

Lesson 83 'Going on holiday' 度假

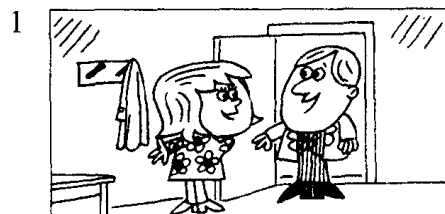


Listen to the tape then answer this question.
Where did Sam go for his holiday this year?

听录音，然后回答问题。今年萨姆去了什么地方度假？

CAROL : Hello, Sam.

Come in.



TOM : Hi, Sam.

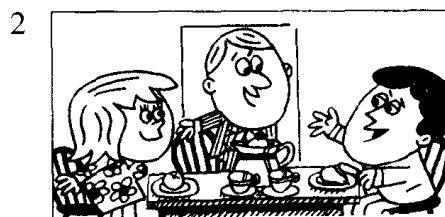
We're having lunch.

Do you want to have lunch with us?

SAM : No, thank you, Tom.

I've already had lunch.

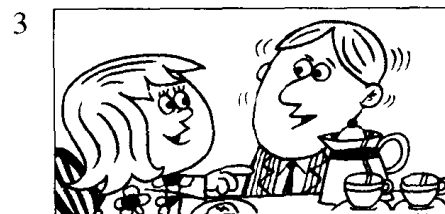
I had lunch at half past twelve.



CAROL : Have a cup of coffee then.

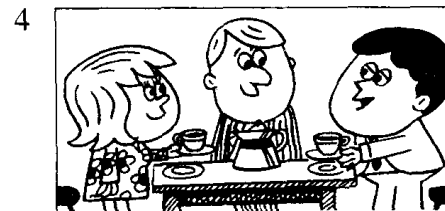
SAM : I've just had a cup, thank you.

I had one after my lunch.



TOM : Let's go into the living room, Carol.

We can have our coffee there.



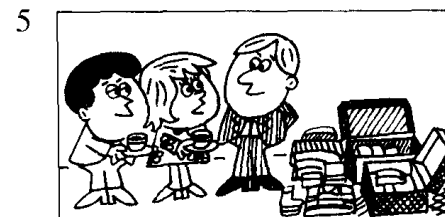
CAROL : Excuse the mess, Sam.

This room's very untidy.

We're packing our suitcases.

We're going to leave tomorrow.

Tom and I are going to have a holiday.

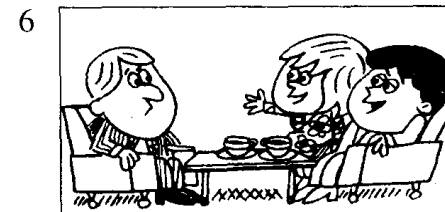


SAM : Aren't you lucky!

TOM : When are you going to
have a holiday, Sam?

SAM : I don't know.

I've already had my holiday this year.



CAROL : Where did you go?

SAM : I stayed at home!

New words and expressions 生词和短语

mess /mes/ *n.* 杂乱, 凌乱

pack /pæk/ *v.* 包装, 打包, 装箱

suitcase /'su:tkeɪs/ *n.* 手提箱

leave /li:v/ (left /left/, left) *v.* 离开

already /ɔ:l'redi/ *adv.* 已经

Notes on the text 课文注释

- 1 在英语中, 现在完成时主要用于以下两种情况: (1) 表示在过去不确定的时间里发生的并与现在有着某种联系的动作; (2) 表示开始于过去并持续到现在的动作。本课中萨姆的 3 句话属于第一种情况, 正是因为他吃了饭、喝过了咖啡、也休过假, 因此他谢绝了汤姆的邀请, 并表示今年已无可能再次休假。现在完成时是由 **have** 的现在式加上过去分词组成。规则动词的过去分词与过去式相同, 而不规则动词的过去分词则无统一的规律可言。从本课起不规则动词还将列出过去分词的拼写和读音。
- 2 I've already had lunch. 注意 **already** 的语序。在一般情况下, 它跟在助动词后面。
- 3 Excuse the mess. 意思是: “乱七八糟, 请原谅。”
- 4 have a holiday, 度假。
have 在不同词组中, 意思不同。如: have lunch, 吃午饭; have a cup of coffee, 喝杯咖啡。
- 5 stay at home, 呆在家里。注意名词 **home** 之前不加任何冠词。在诸如 go home, arrive home 的短语中, home 是副词。

参考译文

卡罗尔: 你好, 萨姆。进来吧。

汤姆: 你好, 萨姆。我们正在吃午饭, 你跟我们一起吃午饭好吗?

萨姆: 不, 汤姆, 谢谢。我已经吃过饭了。我在 12 点半吃的。

卡罗尔: 那么喝杯咖啡吧。

萨姆: 我刚喝了一杯, 谢谢。我是在饭后喝的。

汤姆: 我们到客厅里去吧, 卡罗尔。我们可以在那里喝咖啡。

卡罗尔: 屋子很乱, 请原谅, 萨姆。房间里乱七八糟。我们正在收拾手提箱。明天我们就要走了。我和汤姆准备去度假。

萨姆: 你们真幸运!

汤姆: 萨姆, 你准备什么时候去度假?

萨姆: 我不知道。今年我已度过假了。

卡罗尔: 你去哪儿了?

萨姆: 我呆在家里了!